

18
16

Amtsblatt

Mittwoch,
4. Mai 2016

Departemente

Rechtsberatung	820
Strassenverkehr. Signalisation Industriestrasse/Nahrin AG, Sarnen	820
Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten	821
Erwachsenenbildung	821
Berufs- und Weiterbildungsberatung. Veranstaltungen	826
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	827
Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen, Giswil	832
Baugesuche und Sonderbewilligungen	833

Gemeinden

839

Verschiedene

Handelsregister	844
Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht)	848



Finanzdepartement

Steuerverwaltung. Mitteilung von Verfügungen

Folgender Person (mit unbekanntem Aufenthalt, letzte bekannte Adresse):
Herr, Jan Malkus, Ellis House, 3090 Limassol, CYPRUS

wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass die Steuerverwaltung Obwalden folgende Verfügung erlassen hat:

- Veranlagungsverfügung 2015 der Kantons- und Gemeindesteuern sowie der direkten Bundessteuer vom 31.03.2016.
- Bussenverfügung vom 31.03.2016 wegen Verletzung von Verfahrenspflichten für das Jahr 2015.

Diese Verfügungen liegen zuhanden oben genannter Person bei der Steuerverwaltung Obwalden zur Einsichtnahme auf und gelten am Tag der vorliegenden Publikation als zugestellt (Art. 183 Abs. 2 StG und Art. 116 Abs. 2 DBG).

Sarnen, 3. Mai 2016

Steuerverwaltung Obwalden

Sicherheits- und Justizdepartement

Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltsverbandes im Kanton Obwalden:
MLaw Carmen Seiler, Rechtsanwältin und Notarin, ettlin&partner advokatur und notariat ag, Grundacher 5, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 07 50, Fax 041 666 07 51.

Beratung: Donnerstag, 12. Mai 2016, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 4. Mai 2016

Sicherheits- und Justizdepartement

Strassenverkehr. Signalisation Industriestrasse/Nahrin AG, Sarnen

Die Einbahnregelung beim Areal der Nahrin AG, Durchgangsstrasse zwischen den Grundstücken Nr. 2025 und 2145 (GB Sarnen) wird bis zum Ab-

schluss der Bauarbeiten (Doppelspurausbau zb Zentralbahn AG) bzw. bis zur neuen Strassenregelung im Industriegebiet aufgehoben.

Gegen diese Verkehrsordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Einer allfälligen Beschwerde wird in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 des Staatsverwaltungs-gesetzes die aufschiebende Wirkung entzogen, da infolge der Bauarbeiten des Doppelspurausbaus zb Zentralbahn AG die Einbahnregelung hinfällig wurde.

Sarnen, 2. Mai 2016

Sicherheits- und Justizdepartement

Bildungs- und Kulturdepartement

Kantonsbibliothek

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Freitag 14.00–18.00 Uhr

Mittwoch 13.30–19.00 Uhr

Donnerstag geschlossen

Samstag 9.30–12.00 Uhr

Die Bibliothek bleibt vom Donnerstag, 5. Mai 2016 bis und mit Sonntag, 8. Mai 2016 geschlossen.

www.kbow.ch

Sarnen, 4. Mai 2016

**Abteilung Kultur
Kantonsbibliothek**

Erwachsenenbildung

Evangelisch-Reformierte Kirchengemeinde Obwalden

Nahtoderfahrungen – Erlebnisse an der Schwelle

Sterben geht ans Lebendige – Neue Erkenntnisse der Nahtodforschung: Lange Zeit galten sogenannte Nahtoderfahrungen als spektakulär und obskur. Menschen, die darüber berichteten, wurden belächelt, Wissenschaftler, die sich mit den Phänomenen auseinandersetzten, als Esoteriker abgetan. Sind die Bilder und Erlebnisse in Todesnähe Hirngespinnste? Es lohnt sich, dem Zeugnis der Nahtoderfahrung Aufmerksamkeit zu schenken. Nicht nur die Neurologie und Psychologie sind heute offener für aussergewöhnliche Erfahrungen. Auch die Theologie sucht neue Zugänge und stösst auf Fra-

gen, die existentiell beschäftigen. Das Referat bietet interessante Einblicke in ein faszinierendes Forschungsfeld.

Datum: Montag, 9. Mai 2016
Zeit: 19.30–21.00 Uhr
Ort: Saal reformierte Kirche, 6060 Sarnen
Referent: Prof. Ralph Kunz, theologische Fakultät der Universität Zürich
Kosten: keine
Anmeldung: per SMS, Telefon oder E-Mail an Pfarrer Hans Winkler, Telefon 079 723 01 10, hans.winkler@refow.ch

IG Alter Obwalden

Frühjahrsausflug in die Ostschweiz (Walensee)

Datum: Dienstag, 10. Mai 2016
Zeit: Abfahrt: 7.00 Uhr
Ort: ab Pfarrkirche Lungern mit Halt an verschiedenen Stationen
Kosten: Mitglieder Fr. 70.– / Nichtmitglieder Fr. 90.–
Anmeldung: bis 6. Mai 2016 bei Werner Röthlin, roethlin-britschgi@bluewin.ch

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder (bis Kindergarten).
Daten: 10./17./24./31. Mai 2016
Zeit: 9.00–11.00 Uhr
Ort: Pfarreisaal im Pfarreizentrum in Sarnen

Pro Senectute Obwalden

Mittagstisch in Sachseln

Bitte beachten Sie, dass der Mittagstisch in Sachseln im Mai 2016 ausfällt infolge Umbaus der Küche im Felsenheim. Der nächste Mittagstisch findet nach der Sommerpause am 22. September 2016 statt.

Volkstanz

Beim Tanzen werden die Beweglichkeit und das Gedächtnis trainiert. Es werden einfache Tanzschritte und Tanzformen von Volkstänzen aus aller Welt eingeübt.

Daten: Montag, 9./30. Mai 2016
Daten: Mittwoch, 11./18. Mai 2016
Zeit: 13.30–15.30 Uhr
Ort: Montag: Huwel, 6064 Kerns
Mittwoch: Marktstrasse 5, 6060 Sarnen

Kosten: Fr. 15.– pro Doppellektion
Kursleitung: Monika Burch
Anmeldung: keine, Informationen bei M. Burch, Telefon 041 675 22 55

Line Dance (mit Vorkenntnissen)

Diese Lektionen eignen sich sowohl für Neulinge, die etwas Erfahrung mit Turnen oder anderen Tanzarten haben, als auch für Personen, die bereits einen Kurs besucht haben.

Daten: Mittwoch, 11./18. Mai 2016
Zeit: 16.00–17.00 Uhr
Ort: Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Kosten: Fr. 15.– pro Lektion
Kursleitung: Monika Burch
Mitbringen: Stiefel oder geschlossene Schuhe
Anmeldung: keine
Informationen: bei M. Burch, Telefon 041 675 22 55
Schnupperstunde jederzeit möglich

Tennis

Daten: Freitag, 13./20./27. Mai 2016
Zeit: vormittags, Zeit nach Absprache
Ort: Tennisclub Alpnach, 6055 Alpnachstad
Kosten: Fr. 16.– pro Lektion
Leitung: Heidi Steiner, Alpnach, Seniorenleiterin 2, Swiss Tennis
Ausrüstung: Sportbekleidung. Racket und Bälle werden auf Wunsch kostenlos zur Verfügung gestellt.
Anmeldung: telefonisch bei Pro Senectute Obwalden. Die Einteilung in eine Gruppe geschieht in Absprache mit der Kursleiterin.

Mittagstisch in Giswil

Datum: Montag, 9. Mai 2016
Zeit: 12.00 Uhr
Ort: Betagensiedlung D'r Heimä
Kosten: Fr. 14.– (ohne Getränke)
Anmeldung: bei Heidi Amgarten, Telefon 041 675 19 07 oder Beatrice Halter, Telefon 041 675 10 33

Wanderung: Brünig Reuti

Datum: Dienstag, 10. Mai 2016
Zeit: Abfahrt: 8.24 Uhr
Ort: ZB Sarnen
Kosten: Fr. 10.– oder Fr. 8.35 bei Bezug von 6er Abonnement (plus Fahrkosten ca. Fr. 15.50, Bezug Wanderabo bei der Geschäftsstelle)

Anmeldung: bis Montag, 9. Mai 2016, 12.00 Uhr an
W. Diethelm, Telefon 041 660 57 87 oder
A. Halter, Telefon 041 679 17 35

Gemeinsames Singen

Freude am Singen ist die einzige Voraussetzung, um in unserer Singgruppe in lockerer Atmosphäre mitzumachen.

Datum: Donnerstag, 12. Mai 2016
Zeit: 14.00–15.30 Uhr
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Kosten: keine
Anmeldung: keine

Mittagstisch in Kerns

Datum: Donnerstag, 12. Mai 2016
Zeit: 12.00 Uhr
Ort: Restaurant Rössli
Kosten: Fr. 15.– (ohne Getränke)
Anmeldung: bis am Mittwochabend bei Restaurant Rössli,
Telefon 041 660 12 63

Minigolf

Sie lernen die Grundregeln des Minigolfs kennen und anzuwenden

Daten: 18./31. Mai und 14. Juni 2016
(Ersatzdatum: 28. Juni 2016)
Zeit: 14.00–16.00 Uhr
Kursleitung: Ruedi Amstad, Erbauer und Besitzer der Minigolfanlage
Seefeld
Kosten: Fr. 60.– (inkl. Eintritt)
Ort: Minigolf Seefeld, 6060 Sarnen
Anmeldung: bis 11. Mai 2016 bei Pro Senectute

Informationen und Anmeldungen

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, «Hüetli», 6060 Sarnen
Telefon 041 660 57 00, info@ow.prosenectute.ch/www.ow.pro-senectute.ch

Museum Bruder Klaus

«Herbarium der Sehnsucht» von Maria J. Lichtsteiner Garteninstallation und Vernissage

Datum: Sonntag, 8. Mai 2016, 11.00 Uhr
Beginn: des offiziellen Teils um 11.20 Uhr
Begrüssung: Urs Sibler
Einführung: Josef Felix Müller, Vexer Verlag

Sarner Gartenführung mit Maria J. Lichtsteiner und Georg Frey

Datum: Sonntag, 8. Mai. 2016
Zeit: 14.00 Uhr
Ort: Dorfplatz Sarnen

Weitere Informationen

www.museumbruderklaus.ch

Dekanat Obwalden

Essen wie damals

Biblisches Kochen, wir starten in die zweite Runde.

Mit den Zutaten der Bibel gemeinsam kochen und essen wie vor 2000 Jahren.

Datum: 20. Mai 2016
Zeit: 19.00 Uhr
Ort: Pfarrheim Sachseln
Kosten: Fr. 15.–
Anmeldung: Anmeldeschluss 17. Mai 2016 per Mail an anika.wiedenmann@pfarrei-sachseln.ch oder Telefon 078 906 58 87

Frauengemeinschaft Sarnen

Strick- und Nähgruppe im Zytlade

Wir verkaufen zu den gewohnten Öffnungszeiten unsere schönen und aktuellen Strick- und Näh Sachen. Gerne nehmen wir Woll- und Stoffresten entgegen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Datum: Montag – Samstag, 9.–14. Mai 2016
Ort: Zytlade, Lindenhof Sarnen

Schule und Elternhaus

Häppchen-Vielfalt

Jassabend, Essen im Freien, Apéro, Party ... Alles Anlässe, bei denen man am liebsten bei den Gästen verweilt. Vorbereitete Häppchen aus der Küche sind da für das leibliche Wohl genau das Richtige. Wir bereiten zusammen viele verschiedene Varianten zu. Von pikant bis süss, von knusprig bis weich und von blitzschnell zubereitet bis auf Vorrat hergestellt.

Datum: Dienstag, 24. Mai 2016
Zeit: Schulküche, 6064 Kerns
Ort: 19.00–22.00 Uhr
Kosten: Fr. 40.–
Kursleitung: Ursula Christen Jödicke, Hauswirtschaftslehrerin
Anmeldung: bis 10. Mai 2016 bei Monika Häcki, Telefon 041 660 24 89. Max. 16 Personen.

Sarnen, 4. Mai 2016

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungsberatung. Veranstaltung

In Zusammenarbeit mit der Berufs- und Studienberatung Nidwalden findet folgende Laufbahn-Orientierung für Erwachsene statt:

Berufe mit Fremdsprachen

Datum Dienstag, 17. Mai 2016

Zeit 19.30 Uhr

Ort Aula Berufs- und Weiterbildungszentrum (BWZ)
Robert-Durrer-Strasse 4, Stans

Themen

- Fremdsprachen im Beruf / Fremdsprachen als Beruf
- Überblick über Ausbildungen im Bereich Fremdsprachen mit Schwerpunkt auf Unterrichten und Übersetzen
- Vorstellung des Bachelors Angewandte Sprachen der ZHAW

Die Veranstaltung richtet sich an Erwachsene mit Interesse an einer Weiterbildung im Bereich Fremdsprachen.

Sarnen, 4. Mai 2016

Berufs- und Weiterbildungsberatung
www.berufsberatung-ow.ch

Berufs- und Weiterbildungsberatung. Ausbildungsorientierung 2016 für Jugendliche und Eltern

Lehrstellensuche – startklar?

Themen

- Wichtige Schritte vor dem Bewerben
- Mein Bewerbungsdossier
- Die aktuelle Situation auf dem Lehrstellenmarkt
- Wie Betriebe auswählen

Wann und wo:

Donnerstag, 19. Mai 2016, 19.30 Uhr

Mehrzwecksaal, Kantonsschule Obwalden, Rütistrasse, Sarnen

Eingeladen sind Schülerinnen und Schüler, die sich für 2017 auf eine Lehrstelle bewerben, sowie ihre Eltern.

Diese Veranstaltung wird gemeinsam von der Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden und der Berufs- und Studienberatung Nidwalden organisiert.

Sarnen, 4. Mai 2016

Berufs- und Weiterbildungsberatung
www.berufsberatung-ow.ch

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86
(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:
Auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin oder Haushälterin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe für das Schuljahr 2016/2017 finden Sie auf unserer Website: www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Pflicht-/Wahlmodule

H 21610 BP 05 Ernährung und Verpflegung 1. Teil	Di, 29.11.16 – 07.03.17 Barbara Joller-Graf	Mit Ziel Fachausweis: Fr. 560.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 672.00 Materialkosten: Fr. 200.00
H 21611 BP 04 Gartenbau (Herbst)	Do, 25.08.16 – 20.10.16 Trudi Berchtold	Mit Ziel Fachausweis: Fr. 280.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 336.00 Kompetenznachweis: Fr. 170.00
H 21612 BP 17 Gesundheit und Soziales	Mi, 24.08.16 – 09.11.16 Regula Gerig	Mit Ziel Fachausweis: Fr. 400.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 480.00 Kompetenznachweis: Fr. 50.00
H 21613 BP 09 Landwirtschaftliche Betriebslehre	Do, 03.11.16 – 26.01.17 Richard Brücker	Mit Ziel Fachausweis: Fr. 400.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 480.00 Kompetenznachweis: Fr. 50.00
H 21614 BP 08 Landwirtschaftliche Buchhaltung	Di, 23.08.16 – 15.11.16 Susanne Müller-Kilchenmann	Mit Ziel Fachausweis: Fr. 400.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 480.00 Kompetenznachweis: Fr. 50.00

H 21615 BP 06 Produkteverarbeitung	Do, 25.08.16 – 15.12.16 Barbara Joller-Graf	Mit Ziel Fachausweis: Ohne Ziel Fachausweis: Materialkosten: Kompetenznachweis:	Fr. 560.00 Fr. 672.00 Fr. 200.00 Fr. 170.00
H 21616 BP 01 Reinigungstechnik und Textilpflege	Di, 23.08.16 – 14.03.17 Ursula Christen Jödicke	Mit Ziel Fachausweis: Ohne Ziel Fachausweis: Materialkosten: Kompetenznachweis:	Fr. 800.00 Fr. 960.00 Fr. 35.00 Fr. 120.00
H 11710 BP 01 Ernährung und Verpflegung II	Do, 02.02.17 – 01.06.17 Barbara Joller-Graf	Mit Ziel Fachausweis: Ohne Ziel Fachausweis: Materialkosten: Kompetenznachweis:	Fr. 560.00 Fr. 672.00 Fr. 125.00 Fr. 170.00
H 11711 BP 03 Familie und Gesellschaft	Do, 12.01.17 – 08.06.17 Barbara Joller-Graf	Mit Ziel Fachausweis: Ohne Ziel Fachausweis: Kompetenznachweis:	Fr. 400.00 Fr. 480.00 Fr. 80.00
H 11712 BP 04 Gartenbau (Frühling/Sommer)	Di, 14.03.17 – 20.06.17 Trudi Berchtold	Mit Ziel Fachausweis: Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 520.00 Fr. 624.00
H 11713 BP 02 Haushaltführung	Di, 28.03.17 – 13.06.17 Ursula Christen Jödicke	Mit Ziel Fachausweis: Ohne Ziel Fachausweis: Materialkosten: Kompetenznachweis:	Fr. 400.00 Fr. 480.00 Fr. 10.00 Fr. 120.00
H 11714 BP 07 Landwirtschaftliches Recht	Do, 09.02.17 – 06.07.17 Michael Camenzind, Richard Brücker	Mit Ziel Fachausweis: Ohne Ziel Fachausweis: Kompetenznachweis:	Fr. 400.00 Fr. 480.00 Fr. 50.00
H 11715 BP 16 Milchverarbeitung	Fr, 13.01.17 – 10.02.17 Trudi Berchtold	Mit Ziel Fachausweis: Ohne Ziel Fachausweis: Materialkosten: Kompetenznachweis:	Fr. 400.00 Fr. 480.00 Fr. 45.00 Fr. 50.00

H 11716 BP 15 Willkommen auf dem Bauernhof	Fr, 10.03.17 – 31.03.17 Barbara Joller-Graf	Mit Ziel Fachausweis: Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 320.00 Fr. 384.00
H 11717 BP 15 A Spezialisierung Gastronomie	Fr, 07.04.17 – 12.05.17 Ursula Christen Jödicke	Mit Ziel Fachausweis: Ohne Ziel Fachausweis: Kompetenznachweis:	Fr. 240.00 Fr. 288.00 Fr. 120.00
H 11718 BP 10 Textiles Gestalten	Mo, 30.01.17 – 12.06.17 Ursula Christen Jödicke	Mit Ziel Fachausweis: Ohne Ziel Fachausweis: Materialkosten: Kompetenznachweis:	Fr. 600.00 Fr. 720.00 Fr. 35.00 Fr. 120.00

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen.
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Chinesisch

Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

Kalligraphie

Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1

A1/1

A1/2

Mittelstufe II (B1)

B1/1a

B1/1b

Mittelstufe I (A2)

A2/1

A2/2

Fortgeschrittene (B2)

B2/1a

B2/1b

Englisch**Grundstufe (A0 – A1)**

A0-A1 langsam aufbauend

A0-A1 Elementary 1. Semester

A1 Elementary 2. Semester

A1 Elementary 3. Semester

A1 Elementary 4. Semester

Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. Semester

B1 Refresher 2. Semester

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation Basic

A2 Pre-Intermediate 1. Semester

A2 Pre-Intermediate 2. Semester

A2 Pre-Intermediate 3. Semester

A2 Pre-Intermediate 4. Semester

Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Bridge (Vorbereitung auf den First-Zertifikatskurs)

B2 Cambridge First Certificate Course 1. Semester

B2 Cambridge First Certificate Course 2. Semester

C1+ Cambridge Advanced Certificate

B2-C1 Keep up your Advanced English

Französisch**Grundstufe (A0 – A1)**

A1 Français

A2 Français

Mittelstufe II (B1)

B1 Français

B1 Français Conversation intermediaire

B1 Diplommkurs DELF 1. Semester

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation

Italienisch**Grundstufe (A0 – A1)**

Italiano A0-A1 1. Semester

Italiano A1 2. Semester

Italiano A1 3. Semester

Italiano A1-A2 4. Semester

Mittelstufe I (A2-B1)

Italiano A2 5. Semester

Conversazione A2-B1

Conversazione B1-B2

Spanisch**Grundstufe (A0 – A1)**

Español A0-A1 1. Semester

Español A1 2. Semester

Español A1 3. Semester

Español A1 4. Semester

Mittelstufe II (B1-B2)

Conversación B1

Mittelstufe I (A2-B1)

A2 Conversación

A2-B1 Conversación

Fortgeschrittene (B2)

B2 Conversación

Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

www.weiterbildung.bwz-ow.ch → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Sprachstandsanalyse E 21601	Samstag, 27.08.2016 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse E 21602	Samstag, 24.09.2016 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse E 21603	Samstag, 29.10.2016 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse E 21604	Samstag, 03.12.2016 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

www.weiterbildung.bwz-ow.ch → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»		
E 21620	6x Di, 18.10.16 – 29.11.2016,	17.30 – 19.20 Uhr Fr. 290.00
Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»		
E 21611	Dienstag, 30.08.2016, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21612	Dienstag, 27.09.2016, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21613	Dienstag, 13.12.2016, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00

Anmeldung

Kursnummer

I _____

A _____

S _____

Herr

Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____ Ort _____

Tel. Privat _____ Tel. Geschäft _____

Natel _____ E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____ Lehrzeit _____

Rechnungsadresse _____

(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)

Sarnen, 4. Mai 2016

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, Postfach 1164
6061 Sarnen
www.weiterbildung.bwz-ow.ch
bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gemeinde: 6074 Giswil. Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen. Öffentliche Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz, Gemeinde Giswil

Für Projekte

S-168911.1 Transformatorstation Grossteilerstrasse, Nr. 5T155

(Parzelle Nr. 954, Koordination 655910/188554)

L-224847.1 16 kV-Kabel zwischen den Transformatorstationen Hirsgärtli, Nr. 5T144 und Grossteilerstrasse, Nr. 5T155; Neues Kabel

L-168015.2 16 kV-Kabel zwischen den Transformatorstationen Stampfried, Nr. 5T143 und Hirsgärtli, Nr. 5T144; Umlegung

L-128015.2 16 kV-Kabel zwischen den Transformatorstationen Erdbrust, Nr. 5T114 und Grossteilerstrasse, Nr. 5T155; Umlegung

des Elektrizitätswerks Obwalden, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat ist das oben erwähnte Plangenehmigungsgesuch eingegangen.

Die Gesuchsunterlagen werden vom 6. Mai 2016 bis 6. Juni 2016 beim Bauamt der Einwohnergemeinde Giswil öffentlich aufgelegt.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42–44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (SR 172.021) oder des EntG Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Artikeln 39–41 EntG sind ebenfalls beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat einzureichen.

Sarnen, 3. Mai 2016

Im Auftrag des
Eidgenössischen Starkstrominspektorates
Hoch- und Tiefbauamt Obwalden
Abteilung Hochbau und Energie

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

17. Mai 2016

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Kerns

Gesuchsteller/in: Bart und Sonja De Mul-Küchler, Schildstrasse 3c,
St. Niklausen
Bauvorhaben: Neubau Gartenmauer
Ort: Parzelle 2633, Schildstrasse 3c, Kerns
Zone(n): Zone St. Niklausen
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Sachseln

Gesuchsteller/in: Peter Haas Architektur & Immobilien AG, Chilchweg 11, Flüeli-Ranft
Bauvorhaben: Neubau von 2 Mehrfamilienhäusern mit Autoeinstellhalle
Ort: Parzellen 164 und 1787, Bitzi, Sachseln
Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse (W 2–3)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Ao
Naturgefahren: Planungszone Hochwasserschutz

Gesuchsteller/in: Pia Sourlier-Küchler, Gäwisstrasse 8, 9633 Hemberg
Bauvorhaben: Anbau der Kellerzufahrt und Ergänzung der Fassade
Ort: Parzelle 1895, Grossmatt 1, Giswil (Grundbuch Sachseln)
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W3
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Elektro Kaiser AG, Dorfstrasse 8, Sachseln
Bauvorhaben: Nutzungsänderung und Reklameanlage
Ort: Parzelle 329, Dorfstrasse 10, Sachseln
Zone: Dorfkernzone I
Schutzgebiete: Ortsbildschutz
Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Roland und Luzia Bucher-Anderhalden, Untere Gründli-
strasse 26, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Neubau Zweifamilienhaus
Ort: Parzelle 156, Allmendstrasse, Sachseln
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr: W0

Gesuchsteller/in: Marco und Nives Egger-Mlakar, Landenbergstrasse 17,
6005 Luzern
Bauvorhaben: Neubau Wohnhaus mit Einstellhalle
Ort: Parzelle 1951 und 1593, Feldweg, Sachseln
Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse (W 2–3)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W 1

Gesuchsteller/in: Peter Vogler, Z'Mos 2, Flüeli-Ranft
Bauvorhaben: Umbau Wohnhaus
Ort: Parzelle 1337, Z'Mos 2, Sachseln

Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnensee-Flüeli-
St. Niklausen

Alpnach

Gesuchsteller/in: Korporation Alpnach, Chilcherlistrasse 8, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Einbau Bituminöse Deckschicht auf bestehende Forst-
strasse Sattelteufi
Ort: Parzelle 825, Sattelwald, GB Alpnach
Zonen: Wald Alpwirtschaftszone
Naturgefahren: W1
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Innerhalb Naturschutzzone/Landschaftsschutzgebiet
von regionaler Bedeutung

Giswil

Gesuchsteller/in: maxon motor ag, Brünigstrasse 220, Sachseln
Bauvorhaben: Anbau Wintergarten
Ort: Parzelle 1566, Hirserenried, GB Giswil
Zonen: Gewerbezone (G)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0

Lungern

Gesuchsteller/in: Patrick und Franziska von Wyl-Niederberger, Badmatt-
weg 13, Lungern
Bauvorhaben: Neubau Veranda mit Treppe
Ort: Parzelle 309, Dorf, Lungern
Zonen: Dorfkernzone (D)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0

Engelberg

Gesuchsteller/in: Brigitte und Thomas Infanger-Händle, Oberberg-
strasse 93, Engelberg
Bauvorhaben: Fassaden- und Dachsanierung mit Teilaufstockung
Ort: Parzelle 2108, Oberbergstrasse 93, GB Engelberg
Zonen: W2A
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Engelberg, Dorfstrasse 1,
Engelberg
Bauvorhaben: Gleitschneeschutz und Aufforstung Sitenwald-Rigidal
Ort: Parzelle 36, Sitenwald-Rigidal, GB Engelberg

Zonen: Alpwirtschaftszone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au, Landschaftsschutzgebiet
Naturgefahren: RSI, SII, FLIII
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

Sarnen, 4. Mai 2016

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Verschiedene Anzeigen

Kantonsspital Obwalden. Öffentliche Ausschreibung

1. Auftraggeber

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers

Bedarfsstelle/Vergabestelle: Kantonsspital Obwalden

Beschaffungsstelle/Organisator: Kantonsspital Obwalden, z.Hd. von Remo Ehram, Brünigstrasse 181, 6060 Sarnen, Schweiz, Telefon: 041 666 40 20, Fax: 041 666 44 00, E-Mail: remo.ehram@ksow.ch, URL: www.ksow.ch

1.2 Angebote sind an folgende Adresse zu schicken

Kantonsspital Obwalden, z.Hd. von Remo Ehram, Brünigstrasse 181, 6060 Sarnen, Schweiz, Telefon: 041 666 40 20, Fax: 041 666 44 00, E-Mail: remo.ehram@ksow.ch

1.3 Gewünschter Termin für schriftliche Fragen

16.5.2016

1.4 Frist für die Einreichung des Angebots

Datum: 28.6.2016, *Uhrzeit:* 16:00,

Spezifische Fristen und Formvorschriften: an Eingabestelle sh. Punkt 1.2 (der Poststempel ist nicht massgebend)

Vermerk: «Submission Ersatz Mangelstrasse – nicht öffnen»

1.5 Datum der Offertöffnung:

29.6.2016, *Uhrzeit:* 11:00, *Ort:* Sitzungszimmer «Lau» Kantonsspital Obwalden

1.6 Art des Auftraggebers

Andere Träger kommunaler Aufgaben

1.7 Verfahrensart

Offenes Verfahren

1.8 Auftragsart

Lieferauftrag

1.9 Gemäss GATT/WTO-Abkommen, resp. Staatsvertrag

Ja

2. Beschaffungsobjekt

2.1 Art des Lieferauftrags

Kauf

- 2.2 *Projekttitle der Beschaffung*
Ersatz Mangelstrasse
- 2.4 *Gemeinschaftsvokabular*
CPV: 42718100 – Bügelmaschinen,
42717100 – Vorrichtungen zum Falten von Wäsche
- 2.5 *Detaillierter Produktebeschrieb*
Hochleistungs-Mangelstrasse (Eingabemaschine, Mangel und Faltmaschine)
- 2.6 *Ort der Lieferung*
Kantonsspital Obwalden
Gebäude: B
Geschoss: 1 UG
- 2.7 *Aufteilung in Lose?*
Nein
- 2.8 *Werden Varianten zugelassen?*
Ja
Bemerkungen: Varianten können nur abgegeben werden, wenn auch ein Grundangebot offeriert wird.
- 2.9 *Werden Teilangebote zugelassen?*
Nein
- 2.10 *Liefertermin*
Beginn 24.11.2016 und Ende 28.11.2016
3. *Bedingungen*
- 3.7 *Eignungskriterien*
aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien
- 3.8 *Geforderte Nachweise*
aufgrund der in den Unterlagen geforderten Nachweise
- 3.9 *Zuschlagskriterien:*
aufgrund der nachstehenden Kriterien
Qualität der angebotenen Lösung/Erfüllung des Leistungsverzeichnisses: Gewichtung 40%
Kosten des Angebots (Preis der Investition und Wirtschaftlichkeit): Gewichtung 20%
Bedienerkomfort und Handling: Gewichtung 30%
Referenzankünfte: Gewichtung 10%
- 3.10 *Bedingungen für den Erhalt der Ausschreibungsunterlagen*
Anmeldung zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen erwünscht bis:
17.6.2016
Kosten: keine
- 3.11 *Sprache für Angebote*
Deutsch
- 3.12 *Gültigkeit des Angebotes*
6 Monate ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote
- 3.13 *Bezugsquelle für Ausschreibungsunterlagen*
zu beziehen von folgender Adresse:

Kantonsspital Obwalden, z. Hd. von Remo Ehram, Brünigstrasse 181,
6060 Sarnen, Schweiz, Telefon: 041 666 40 20, Fax: 041 666 44 00,
E-Mail: remo.ehram@ksow.ch, URL: www.ksow.ch
Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar ab: 16.5.2016–17.6.2016
Sprache der Ausschreibungsunterlagen: Deutsch

4. Andere Informationen

4.7 Rechtsmittelbelehrung

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 4. Mai 2016

Kantonsspital Obwalden

Verkehrssicherheitszentrum OW/NW. Verfügung

Im Verfahren gemäss Art. 68 Abs. 2 SVG und Art. 7 Abs. 2 VVV gegen

Solemaxx AG, Hirschengraben 33, 6003 Luzern
z. Zt. unbekanntes Aufenthaltes,

liegt die Verfügung vom 9.3.2016
beim Verkehrssicherheitszentrum OW/NW in Sarnen zur Abholung bereit.

Die Verfügung gilt mit dieser Publikation als zugestellt
(§ 11 Abs. 3, Verwaltungsverfahrensverordnung 133.21).

Sarnen, 4. Mai 2016

Cyrill Omlin, Geschäftsführer
Verkehrssicherheitszentrum OW/NW

Verkehrssicherheitszentrum OW/NW. Verfügung

Im Verfahren gemäss Art. 68 Abs. 2 SVG und Art. 7 Abs. 2 VVV gegen

Noble Trust AG, Schwandstrasse 36, 6390 Engelberg
z. Zt. unbekanntes Aufenthaltes,

liegt die Verfügung vom 9.3.2016
beim Verkehrssicherheitszentrum OW/NW in Sarnen zur Abholung bereit.

Die Verfügung gilt mit dieser Publikation als zugestellt
(§ 11 Abs. 3, Verwaltungsverfahrensverordnung 133.21).

Sarnen, 4. Mai 2016

Cyrill Omlin, Geschäftsführer
Verkehrssicherheitszentrum OW/NW

Verkehrssicherheitszentrum OW/NW. Verfügung

Im Verfahren gemäss Art. 68 Abs. 2 SVG und Art. 7 Abs. 2 VVV gegen

Albert Ambühl, Breitenmatt 5, 6064 Kerns
z. Zt. unbekanntes Aufenthaltes,

liegt die Verfügung vom 9.3.2016
beim Verkehrssicherheitszentrum OW/NW in Sarnen zur Abholung bereit.

Die Verfügung gilt mit dieser Publikation als zugestellt
(§ 11 Abs. 3, Verwaltungsverfahrensverordnung 133.21).

Sarnen, 4. Mai 2016

Cyrill Omlin, Geschäftsführer
Verkehrssicherheitszentrum OW/NW

Verkehrssicherheitszentrum OW/NW. Verfügung

Im Verfahren gemäss Art. 68 Abs. 2 SVG und Art. 7 Abs. 2 VVV gegen

Graham Richard Spurrier, Hansenmattli 5, 6072 Sachseln
z. Zt. unbekanntes Aufenthaltes,

liegt die Verfügung vom 22. 4. 2016
beim Verkehrssicherheitszentrum OW/NW in Sarnen zur Abholung bereit.

Die Verfügung gilt mit dieser Publikation als zugestellt
(§ 11 Abs. 3, Verwaltungsverfahrensverordnung 133.21).

Sarnen, 4. Mai 2016

Cyrill Omlin, Geschäftsführer
Verkehrssicherheitszentrum OW/NW

Gemeinde Sarnen

Einwohnergemeindeversammlung

Die ordentliche Einwohnergemeindeversammlung findet Dienstag, 10. Mai 2016, 20.00 Uhr in der Aula Cher, Sarnen, statt.

Zu Beginn der Gemeindeversammlung spielt die Rockband «Cold Comfort» der Musikschule Sarnen unter der Leitung von David Zopfi.

Geschäfte

1. Wahl der Mitglieder der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission auf vier Jahre (Amtsdauer 2016 bis 2020)
2. Wahl des Präsidenten/der Präsidentin der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission auf vier Jahre (Amtsdauer 2016 bis 2020)

3. Genehmigung der Gemeinderechnung 2015 inkl. Nachtragskredite zum Budget 2015
4. Genehmigung Zonenplanänderung Umzonung Parzellen 848 und 849, Widismatt, Wilen
5. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Fis Tülay, geb. 12. Juni 1964, Bitzighoferstrasse 6, 6060 Sarnen, Staatsangehörige der Türkei
6. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Miladinovic Aleksandra, geb. 25. Oktober 1993, Hochhausstrasse 5, 6060 Sarnen, Staatsangehörige von Serbien
7. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Miladinovic Markus, geb. 1. März 1970, und Miladinovic Biljana, geb. 16. Oktober 1973, sowie Miladinovic Dejana, geb. 7. Dezember 2003, Hochhausstrasse 5, 6060 Sarnen, Staatsangehörige von Serbien
8. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Moreira de Oliveira Bruno, geb. 19. April 1984, Staatsangehöriger von Portugal, Moreira de Oliveira Laura, geb. 29. November 1985, sowie Moreira de Oliveira Dylan, geb. 15. Mai 2014, beide Staatsangehörige von Italien, Nelkenstrasse 7, 6060 Sarnen

9. Orientierungen und Fragenbeantwortung

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung (d.h. bis spätestens 3. Mai 2016) schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 5 bis 8) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden der gesuchstellenden Person zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Gemäss Art. 5 der Gemeindeordnung kann jede und jeder Stimmberechtigte dem Gemeinderat zuhanden der Gemeindeversammlung Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Gemeindeversammlung, wenn die Fragen bis spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung (d.h. bis 3. Mai 2016) schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag von der Mehrheit der Anwesenden verlangt wird.

Die Gemeinderechnung 2015 mit Nachträgen zum Voranschlag 2015, die Beschlussesanträge und weitere Unterlagen liegen bis zur Einwohnergemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, 21. März 2016

Einwohnergemeinderat

Musikschule Sarnen. Konzert

Freitag, 13. Mai 2016

Konzert «von Klassik bis Moderne». Ein Hörfenster der Musikschule.

19.00 Uhr, Aula Cher, Sarnen, Eintritt frei

Sarnen, 4. Mai 2016

Musikschule Sarnen

Gemeinde Sachseln

Gemeindeversammlung

Am Mittwoch, 1. Juni 2016, findet um 20.00 Uhr im Gemeindesaal Mattli eine Gemeindeversammlung statt.

Traktanden:

- 1. Genehmigung der Jahresrechnung 2015*
- 2. Wahl des Vizepräsidentiums für die Amtsdauer 2016 bis 2020*
- 3. Wahl der Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2016 bis 2020*
- 4. Wahl des Präsidiums der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2016 bis 2020*
- 5. Wahl des Gemeindevweibels für die Amtsdauer 2016 bis 2020*
- 6. Kredit und Vollmacht zu Lasten der Investitionsrechnung im Betrag von CHF 910'000.– für die Um- und Neugestaltung des Dorfkerns Flüeli-Ranft*
- 7. Einbürgerungsgesuch von Werner Nolte, 1946, wohnhaft in 6072 Sachseln, Dorfstrasse 4, Staatsangehöriger von Deutschland*
- 8. Orientierungen und Fragerecht*

Die detaillierte Rechnung, die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf und sind auch auf der Homepage www.sachseln.ch aufgeschaltet. Die Anträge des Gemeinderates sowie eine verkürzte Form der Rechnung werden als Beilage zum Informationsblatt «iisers Sachslä» allen Haushaltungen zugestellt. Weitere Exemplare können auf der Gemeindekanzlei nachbezogen werden.

Detaileinsichten in die Buchhaltung der Einwohnergemeinde können, soweit der Datenschutz und die Geheimhaltungspflicht nicht verletzt werden, bis zur Gemeindeversammlung während den ordentlichen Schalteröffnungszeiten auf der Finanzverwaltung vorgenommen werden.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zum Einbürgerungsgesuch (Traktandum 7) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden der gesuchstellenden Person zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zu Händen der Gemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben.

Sachseln, 2. Mai 2016

Einwohnergemeinderat Sachseln

Katholische Kirchgemeindeversammlung

Am Mittwoch, 1. Juni 2016, findet im Anschluss an die Versammlung der Einwohnergemeinde im Gemeindesaal Mattli die Rechnungsgemeindeversammlung der Katholischen Kirchgemeinde Sachseln statt.

Traktanden:

1. Genehmigung der Jahresrechnungen 2015
2. Wahl von sechs Mitgliedern des Kirchgemeinderates für die Amtsdauer 2016–2020
3. Wahl des Kirchgemeindepräsidiums und des Vizepräsidiums auf zwei Jahre
4. Wahl von drei Mitgliedern der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2016–2020
5. Wahl von vier Delegierten in den Verband römisch-katholischer Kirchgemeinden des Kantons Obwalden für die Amtsdauer 2016–2020
6. Wahl der Vertretung der Kirchgemeinde Sachseln im Administrationsrat des Kirchgemeindevverbandes Obwalden für die Amtsdauer 2016–2020
7. Orientierungen und Fragerecht.

Die Jahresrechnungen 2015 mit dem Bericht der Rechnungsprüfungskommission liegen gleichzeitig mit den Unterlagen der Einwohnergemeinde im Gemeindehaus (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme und zum Bezüge auf. Die Jahresrechnung der Kirchgemeinde ist auch auf der Webseite der Pfarrei unter <http://www.pfarrei-sachseln.ch> abrufbar.

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Kirchenverwaltung einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachseln, 13. April 2016

Kirchgemeinderat Sachseln

Gemeinde Giswil

Einwohnergemeinde Giswil. Gemeindeversammlung

Am Donnerstag, 12. Mai 2016, 20.00 Uhr, Kulturhalle/Turnhalle 1, Giswil, findet die ordentliche Gemeindeversammlung statt, mit folgenden

Traktanden

1. Genehmigung der Rechnung 2015
 - a) der Einwohnergemeinde
 - b) des Wasserbaus
 - c) der Gemeindewasserversorgung
2. Kredit und Vollmacht für Gemeindebeiträge an die Programmvereinbarungen im Bereich Schutzwald, Biodiversität im Wald und Waldbewirtschaftung in den Jahren 2016 bis 2019 in Höhe von CHF 348'000.–, zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten
3. Fragen und Orientierungen

Anschliessend an die Gemeindeversammlung findet ein Apéro statt, zu dem alle herzlich eingeladen sind.

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung der Gemeinderechnungen 2015 ist als Sonderbeilage dem INFO Giswil 1/2016 beigelegt.

Änderungsanträge zu Sachabstimmungen sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten sind *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies

auf Antrag der Mehrheit der Anwesenden der Gemeindeversammlung verlangt wird (Art. 3 Ziff. 2 Gemeindeordnung).

Giswil, 12. April 2016

Gemeinderat Giswil

Einwohnergemeinde Giswil. Nachtrag zum Reglement betreuter Mittagstisch. Referendumsvorlage

Der Gemeinderat hat mit Beschluss vom 25. April 2016 einen Nachtrag zum Reglement betreuter Mittagstisch erlassen.

Der Nachtrag zum Reglement betreuter Mittagstisch unterliegt gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung dem fakultativen Referendum. Die Referendumsfrist von 30 Tagen läuft am 3. Juni 2016 ab.

Die Referendumsvorlage liegt bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen oder auf der Homepage www.giswil.ch heruntergeladen werden.

Giswil, 29. April 2016

Gemeinderat Giswil

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **brezinski.me**, in *Engelberg*, CHE-191.728.001, Dorfstrasse 82B, 6390 Engelberg, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: IT Consulting. Eingetragene Personen: Brezinski, Jon Raymond, amerikanischer Staatsangehöriger, in Engelberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 537 vom 21.04.2016/CHE-191.728.001/02800111

■ **x-plus consulting gmbh**, in *Engelberg*, CHE-205.923.806, Sonnenbergweg 17, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19.04.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Beratungsdienstleistungen für Unternehmen, Stiftungen, Pensionskassen sowie Vereine, insbesondere in den Bereichen Strategieentwicklung, Finanzen, Marketing sowie Sachwertinvestitionen. Sie kann alle mit dem Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehenden Geschäfte tätigen, Patente und Lizenzen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern, Zweigniederlassungen errichten und sich an Unternehmungen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 11.04.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

Eingetragene Personen: Herger, Hanspeter, von Flüelen, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 538 vom 21.04.2016/CHE-205.923.806/02800113

■ **Innova Trade GmbH, in Engelberg**, CHE-160.589.146, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 179 vom 17.09.2014, Publ. 1718619). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mitrovic, Mico, bosnisch-herzegowinischer Staatsangehöriger, in Engelberg, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mitrovic, Tamara, bosnisch-herzegowinische Staatsangehörige, in Engelberg, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00].

Tagesregister-Nr. 539 vom 21.04.2016/CHE-160.589.146/02800115

■ **IREC AG, in Sachseln**, CHE-113.447.581, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20.06.2014, Publ. 1566281). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

Tagesregister-Nr. 540 vom 21.04.2016/CHE-113.447.581/02800117

■ **Lingdaomed AG, in Alpnach**, CHE-392.519.145, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 09.02.2015, Publ. 1977925). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Messerli, Bernhard Adrian, von Oberstocken, in Sarnen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 541 vom 21.04.2016/CHE-392.519.145/02800119

■ **Expedite Group GmbH (Expedite Group Sàrl) (Expedite Group Sagl) (Expedite Group Ltd. liab. Co)**, in Kerns, CHE-257.551.758, c/o B.U. Schwendener Treuhand AG, Flüelistrasse 13, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.04.2016. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Unternehmensberatung und anverwandten Wirtschaftsgebieten und die Durchführung aller mit dem erwähnten Zweck verbundenen Transaktionen sowie Handel mit Waren, insbesondere mit Konsumgütern und Vermittlung, Verwaltung sowie An- und Verkauf von Immobilien. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen in der Schweiz und im Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und des Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sie kann Grundstücke, Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan:

SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 21.04.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hasher, Zafar, von Ittigen, in Lenzburg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 542 vom 22.04.2016/CHE-257.551.758/02802763

■ **MathisConsulting GmbH**, in *Engelberg*, CHE-163.544.217, Oberbergstrasse 25, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20.04.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Vermittlung weltweiter Aufträge gegen Provision. Sie entwickelt Produkte, führt Forschungen, gestaltet Ausbildungen, verfasst Publikationen und erbringt im In- und Ausland Dienstleistungen im Bereich von Marketingaktivitäten und Marktinformationen aller Art, insbesondere Erarbeitung von Informationsstrategien, Entwicklung von individuellen Designs für die Informationsbeschaffung, Evaluation geeigneter Forschungsinstitute, Analyse und Interpretation von internen und externen Daten und deren praxisorientierte Umsetzung, Projektmanagement aller Art, Organisationsentwicklung, Erstellen von Verkaufs- und Vertriebsstrategien, Entwickeln und Durchführen von Schulungen und Workshops. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, Fax oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 20.04.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Mathis, Hubert Arnold, von Wolfenschiessen, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 20'000.00.

Tagesregister-Nr. 543 vom 22.04.2016/CHE-163.544.217/02802765

■ **Häcki Ursula Taxi**, in *Engelberg*, CHE-113.404.790, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 23 vom 02.02.2007, Publ. 3757046). Mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 21.04.2016 ist über die Inhaberin dieses Einzelunternehmens mit Wirkung ab dem 21.04.2016, 11.00 Uhr, der Konkurs eröffnet worden.

Tagesregister-Nr. 544 vom 22.04.2016/CHE-113.404.790/02802767

■ **Meixoarte GmbH**, in *Sarnen*, CHE-358.559.941, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 239 vom 09.12.2015, Publ. 2528779).

Domizil neu: c/o Centrallusitana Rolando Cardoso Faria, Güterstrasse 3, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 545 vom 22.04.2016/CHE-358.559.941/02802769

■ **Meixoarte Holding GmbH**, in Sarnen, CHE-349.758.631, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 233 vom 01.12.2015, Publ. 2511949). Domizil neu: c/o Centrallusitana Rolando Cardoso Faria, Güterstrasse 3, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 546 vom 22.04.2016/CHE-349.758.631/02802771

■ **Meixoarte Immo GmbH**, in Sarnen, CHE-146.555.786, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 239 vom 09.12.2015, Publ. 2528781). Domizil neu: c/o Centrallusitana Rolando Cardoso Faria, Güterstrasse 3, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 547 vom 22.04.2016/CHE-146.555.786/02802773

■ **Red Cube Financial AG**, in Sarnen, CHE-115.589.298, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 19.05.2010, Publ. 5638070). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Cham im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 549 vom 22.04.2016/CHE-115.589.298/02802777

■ **UNIKADE GmbH**, in Kerns, CHE-115.552.332, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 57 vom 22.03.2016, Publ. 2737657). Die Gesellschaft (Firma neu: «Kampfkunstcenter Laufen GmbH») wird infolge Sitzverlegung nach Laufen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 550 vom 22.04.2016/CHE-115.552.332/02802779

■ **Wirte Glaubenberg GmbH**, in Sarnen, CHE-279.352.954, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 213 vom 03.11.2015, Publ. 2459591). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burch, Josef Alois genannt Sepp, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 67 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00]; Burch, Anton genannt Toni, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 67 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: mit 50 Stammanteilen zu je CHF 100.00]; Thalmann, Jost Stephan genannt Stephan, von Entlebuch, in Sarnen, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 66 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: mit 50 Stammanteilen zu je CHF 100.00].

Tagesregister-Nr. 548 vom 22.04.2016/CHE-279.352.954/02802775

Sarnen, 4. Mai 2016

Handelsregister

Eigentumsübertragungen

Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 848 bis 853 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.